

Eisbericht Nr. 93

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 81	Nr. 93	Montag, den 07.04.2008	1
-------------	--------	------------------------	---

Übersicht

Das Eis in der Bottenvik treibt langsam südwestwärts und nimmt dabei weiter ab. Außerhalb des Festeises kommt im gesamten östlichen Teil nur ganz vereinzelt Eis vor. Von der südlichen Bottenvik bis hin zum finnischen Meerbusen ist das Eis morsch und nimmt weiter ab. Die Schifffahrtsbeschränkungen nach Holmsund sind aufgehoben und nach vielen finnischen Häfen gelockert worden.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären liegt örtlich dünnes, morsches Eis. Auf dem nördlichen Saimaa See kommt 20-50 cm dickes, im Südteil sowie im Saimaa Kanal 10-30 cm dickes Eis vor.

Russische Küste: Die Häfen von St. Petersburg sind eisfrei. Im Fahrwasser weiter westwärts kommen Streifen mit dichten, 10-20cm dicken, teilweise morschen Eis, bis südlich der Insel Kotlin vor. Westwärts davon eisfrei. - Im Berkezund kommen Streifen mit morschen Eis vor, die Einfahrt ist eisfrei. - Die Vyborgbucht ist mit sehr dichten, 10-20 cm dicken Eis bedeckt, die Einfahrt ist eisfrei.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt örtlich dünnes, morsches Eis. **Schwedische Küste:** Auf dem nördlichen Ångermanälv kommt morsches lockeres 10-15 cm dickes Eis vor.

Norra Kvarken

Finnische Küste: Zwischen Vaasa und Gåsgrund Storhästen liegt 10-30 cm dickes, morsches Festeis, außerhalb offenes Wasser. **Schwedische Küste:** Auf See kommt überwiegend offenes Wasser vor.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
Postfach 301220 20305 Hamburg
Telefon: +49 (0) 40 3190 - 2070
Telefax: +49 (0) 40 3190 - 5002
www.bsh.de/de/Produkte/Abonnements/Eisbericht/index.jsp
© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Overview

The ice in the Bay of Bothnia is slowly drifting southwestwards and is further decreasing. Off the fast ice the whole eastern part is virtually open water. From the southern Bay of Bothnia southwards all the way to the Gulf of Finland the ice has become rotten and will decrease further. Traffic restrictions to Holmsund have been cancelled and to many Finnish ports are loosened.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is thin rotten ice, in places. On the northern Lake Saimaa there is 20-50 cm thick, in the southern part as well as in the Saimaa Canal 10-30 cm thick ice. **Russian**

Coast: The harbours of St. Petersburg are ice free. Farther out on the fairway stripes of 10-20cm thick, partly rotten close ice are found all the way to the south of the island Kotlin. Farther westward ice free. - In Berkezund there are stripes of rotten ice, the entrance is ice free. - The Vyborg Bay is covered by 10-20 cm thick, very close ice, the entrance is ice free.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is thin rotten ice in places. **Swedish Coast:** On the northern Ångermanälv there is rotten, 10-20 cm thick, open ice.

Norra Kvarken

Finnish Coast: Between Vaasa and Gåsgrund there is 10-30 cm thick, rotten fast ice, farther out open water. **Swedish Coast:** At sea mostly open water occurs.

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/
© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

Bottenvik

Finnische Küste: In den nördlichen Schären 30-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon fast vollständig offenes Wasser bis nach Norra Kvarken, aber vereinzelt findet man noch sehr lockeres Treibeis und Eisbrei. Die südlichen Schären sind mit 5-20 cm dickem, morschen Festeis bedeckt. **Schwedische Küste:** In den nördlichen Schären 25-60 cm dickes Festeis. Auf See, in der Gegend Falkensgrund - Nordströmsgrund sowie bei Farstugrunden, kompaktes 20-40 cm dickes und dichtes 5-30 cm dickes Treibeis, in dem alte Presseisrücken zu finden sind. Von südlich Nygran bis zur Skellefteåbucht ein 10-15 sm breites Gebiet mit offenem Wasser.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im finnischen Meerbusen nimmt bei nur geringer Eisdrift das Eis insgesamt weiter ab. In der nördlichen Bottenvik bleiben die Temperaturen um den Gefrierpunkt, die Eisabnahme ist nur gering. Das Eis driftet, angetrieben von den nordöstlichen Winden nach Süd-Südwest.

Im Auftrag
Dr. Holfort

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelago 30-60 cm thick fast ice. Off the fast ice the sea is virtually open from Kemi-2 to Norra Kvarken, with some splattered areas with very open drift ice and brash ice. The southern archipelagos are covered with 5-20 cm thick, rotten fast ice. **Swedish Coast:** In the northern archipelago fast ice, 25-60 cm thick. At sea in the regions Falkensgrund to Nordströmsgrund and at Farstugrunden compact ice 20-40 cm thick and close, 5-30 cm thick drift ice. There are old ridges within the ice fields. From south of Nygran to the Skellefteå Bight there is a 10-15nm wide area of open water.

Expected Ice Development

In the Gulf of Finland the ice drift will be small and the ice retreat will continue. In the northern Bay of Bothnia the temperatures will stay around zero, therefore the ice retreat will be slow. Driven by north-easterly winds, the ice will drift towards the south/south-west.

By order
Dr. Holfort

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA	27.01.
	Raahe	2000 dwt	IA and IB	07.04.
	Kokkola and Pietarsaari	2000 dwt	I and II	07.04.
	Vaasa	1300 / 2000 dwt	IA and IB / IC and II	03.04.
	Lake Saimaa (southern part)	2000 dwt	II	07.04.
	Lake Saimaa (northern part)	2000 dwt	IC	07.04.
Sweden	Karlsborg and Luleå	2000 dwt	IA	04.03.
	Haraholmen, Skellefteå	2000 dwt	IA	22.03.
	Northern Ångermanälven	1300 / 2000 dwt	IC / II	20.12.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Icebreaker: KONTIO and OTSO assist in the northern Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern and ARPPE in the southern Lake Saimaa and the Canal.

Vessels bound for Finnish ports and requiring icebreaker assistance shall, well in advance of entering ice-covered waters, report to an icebreaker in accordance with instructions given in the daily ice report. In addition, vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to VTS Gävle on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone + 46 26 647 150 or + 46 26 647 151. If required, due to the ice conditions, the position for reporting can be transferred farther to the south.

Vessels in the Gulf of Finland of 300 GT or more are required to report to the GOFREP Traffic Centre.

A vessel stuck in ice must notify the icebreaker of its position without delay.

Russia

Icebreaker: KARU and SEMYAN DEZNEV assist low-powered vessels to St. Petersburg, KAPITAN IZMAILOV to Vyborg and Vysotsk.

Sweden

All ships entering harbours in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (N 59°33' E20°01') contact the VTS Gävle on VHF channel 84.

Icebreaker: YMER, ATLE and ALE assist in the northern Bay of Bothnia.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

<p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Ubereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p>
--	--

Finnland , 07.04.2008

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8546
Ajos - Ristinmatala	8546
Ristinmatala - Kemi 2	2816
Kemi 2 - Kemi 1	9006
Kemi 1, Seegebiet im SW	9006
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7846
Oulu 1, Seegebiet im SW	9006
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5856
Raahe, Hafen - Heikinkari	8846
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	0//6
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	0//6
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	3816
Rahja, Hafen - Välimatala	4797
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	0//7
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	2206
Ykspihlaja - Repskär	3795
Repskär - Kokkola Leuchtturm	1105
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	9005
Pietarsaari - Kallan	7795
Kallan, Seegebiet ausserhalb	9005
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	1205
Vaskilouto - Ensten	8295
Kaskinen - Sälgrund	1100
Valko, Hafen - Täktarn	1000
Kotka - Viikari	1000
Hamina - Suurmusta	1000

Russische Föderation , 07.04.2008

Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	4290
Vyborg Hafen und Bucht	52/2

Berkesund

2/90

Schweden , 06.04.2008

Karlsborg - Malören	8456
Malören, Seegebiet ausserhalb	4256
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	5876
Farstugrunden, See im E und SE	4256
Sandgrönn Fahrwasser	8346
Rödkaalen - Norströmsgrund	5356
Haraholmen - Nygran	8356
Nygran, Seegebiet ausserhalb	4356
Skelleftehamn - Gasören	8346
Gasören, Seegebiet ausserhalb	6856
Angermanälv oberhalb Sandöbron	3294